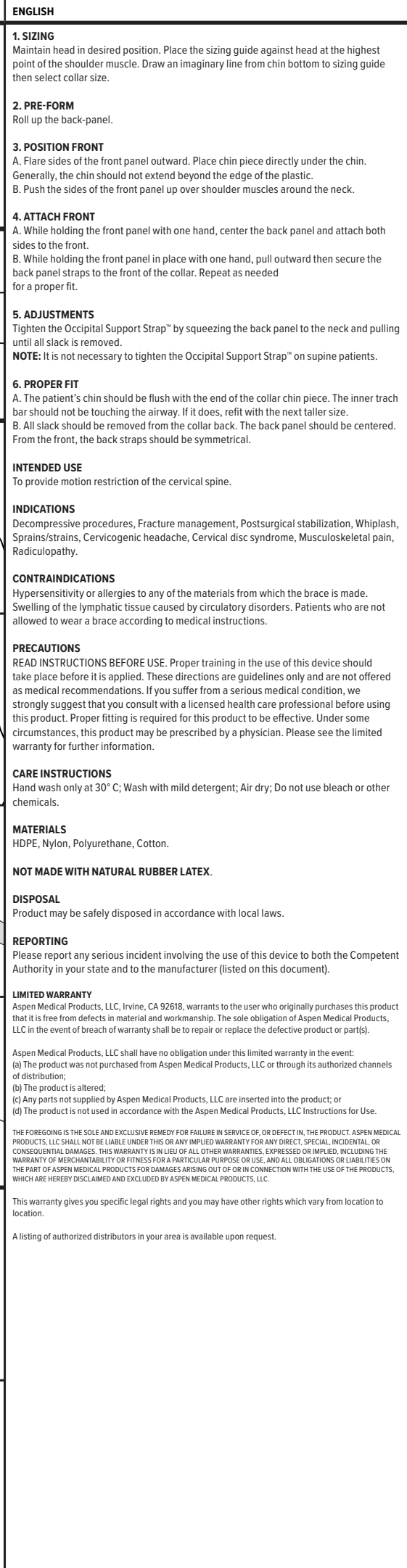
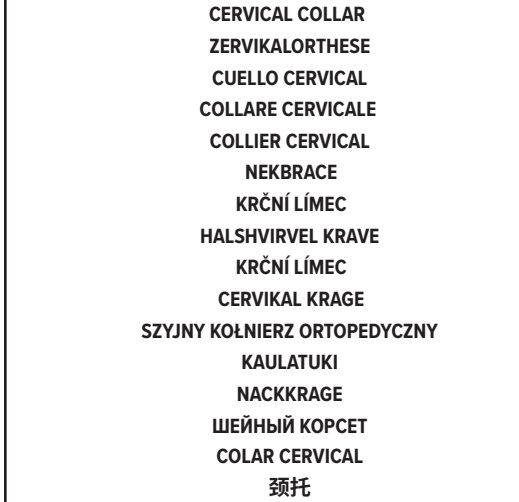




DEUTSCH	ASPEN MEDICAL PRODUCTS GmbH Im Leuchsenpark 4, 64347 Griesheim aspem.de – +49 (0) 6155 89791-0 – Patent.aspen.de@patients
1. MESSEN Kopf in der gewünschten Stellung halten. Den Messstab am höchsten Punkt des Schläfensmuskels am Kopf anlegen. Den Abstand zwischen der Unterseite des Kinns und dem Messstab messen und diesem Maß entsprechend eine Größe der Zervikalorthese auswählen.	
2. VORFORMEN Das Nackenteil nach oben aufrollen.	
3. VORDEUTLICH ANLEGEN a. Die Seiten des Vorderteils nach außen aufklappen. Das Kinnstück direkt unter dem Kinn anlegen. Das Kinn darf nicht über den Kunststoffrand hinaus ragen. b. Die Seiten des Vorderteils nach oben über die Schultermuskeln schieben und um den Hals herum anlegen.	
4. VORDEUTLICH BEFESTIGEN a. Das Vorderteil mit einer Hand festhalten, das Nackenteil zentrieren und dann beide Seiten des Nackenteils am Vorderteil befestigen. b. Das Vorderteil weiterhin mit einer Hand festhalten, die Riemen des Nackenteils nach außen ziehen und am Vorderteil der Zervikalorthese anbringen. Bei Bedarf wiederholen, bis die Zervikalorthese richtig sitzt.	
5. EINSTELLUNGEN Zum Festziehen des Occipital Support Strap® das Nackenteil gegen den Nacken zusammendrücken und den Riemen straffen ziehen. HINWEIS: Bei Patienten in Rückenlage muss der Occipital Support Strap® nicht straff gezogen werden.	
6. RICHTIGER SITZ a. Das Kinn des Patienten sollte sich mit dem Ende des Kinnstücks der Zervikalorthese auf gleicher Höhe befinden. Die innere Tracheastange sollte nicht den Atemweg berühren. Wenn das der Fall ist, muss die nächstgrößere Größe verwendet werden. b. Das Nackenteil muss vollkommen gestrafft sein. Das Nackenteil muss zentriert sein. Von der Vorderseite aus gesehen, müssen die Riemen des Nackenteils symmetrisch sein.	
VERWENDUNGSZWECK Um eine Bewegungseinschränkung der Halswirbelsäule zu ermöglichen.	
ANWEISUNGEN Dekompressive Verfahren, Behandlung von Knochenbrüchen, postchirurgische Stabilisierung, Schleudertrauma, Verrenkungen/Spaltungen, zervikogener Kopfschmerz, Bandscheibensyndrom, muskuloskelettale Schmerzen, Radikulopathie.	
KONTRAINDIKATIONEN Überempfindlichkeit oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des Lymphgewebes hervorgerufen durch Blutkreislaufstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen.	
VORSICHTSMASSNAHMEN LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen. Wenn Sie unter einer ersten Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen lizenzierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt anwenden. Dieses Produkt muss richtig angewendet werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt angeordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.	
PLEGEHINWEISE Nur von Hand waschen bei 30 °C; mit einem milden Reinigungsmittel waschen; an der Luft trocknen; keine Bleiche oder sonstige Chemikalien verwenden.	
MATERIALIEN HDPE, Nylon, Polyurethan, Baumwolle.	
OHNE NATURKAUSCHUKLATEX.	
ENTSORGUNG Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.	
MELDUNG Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller.	
BESCHRÄNKTE GARANTIE Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produktes oder des Teils/der Teile sein. Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn: (a) das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde; (b) das Produkt verändert wurde; (c) irgendwelche, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingefügt wurden; oder (d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.	
Das VORSTEHENDE IST DIE EINZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE ABHÄLFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFECT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD NICHT DER ODER EINER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIE NICHT FÜR JEGLICHE INDETERMINIERBAREN, BESONDERN, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN HAFTBAR SEIN. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND, EINSCHLIESSLICH DIE GEWÄHR DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SETZT SICH ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HERVOR RÜHMEN VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGEBEN UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.	
Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.	
Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.	
Hinweis für Sehbehinderte und Blinde: Das Produkt wird für Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.	

ESPAÑOL

1. APRESTO

Mantenga la cabeza en la posición deseada. Coloque la guía de tamaño contra la cabeza, en el punto más alto del músculo del hombro. Trace una línea imaginaria desde la parte inferior del mentón a la guía de tamaño, y luego seleccione el tamaño del collar.

2. MOLDEADO PREVIO

Enrolle el panel posterior.

3. POSICIÓN DELANTERA

A. Extienda los costados del panel delantero hacia fuera. Coloque la pieza del mentón directamente debajo de la barbilla. En términos generales, el mentón no debe sobresalir del borde de la pieza plástica.

B. Empuje los costados del panel delantero hacia arriba, por sobre los músculos de los hombros, y colóquelo alrededor del cuello.

4. SUJECCIÓN DELANTERA

A. Mientras sujeta el panel delantero con una mano, centre el panel posterior y sujete ambos costados en el frente.

B. Mientras sostiene el panel frontal en su lugar con una mano, tire hacia afuera y luego asegure las correas del panel posterior a la parte delantera del collar. Repita según sea necesario para un ajuste apropiado.

5. AJUSTES

Ajuste la correa occipital de soporte (Occipital Support Strap™) apretando el panel posterior al cuello y hágela hasta quitar toda holgura del collar.

NOTA: No es necesario ajustar la correa occipital de soporte (Occipital Support Strap™) en pacientes en posición decubito supino.

6. CALCE ADECUADO

A. El mentón del paciente debe quedar a ras con el extremo inferior de la pieza con las corras correspondiente a la barbilla. La barra de traqueostomía interna no debe tocar las vías respiratorias. Si lo hace, vuelva a colocar el collar en un tamaño más alto.

B. La parte posterior del collar debe quedar totalmente libre de holgura. El panel posterior debe quedar bien centrado. Desde la parte delantera, las correas posteriores deben estar simétricas.

USO PREVISTO

Para restringir el movimiento de la columna cervical.

INDICACIONES

Procedimientos de descompresión, manejo de fracturas, estabilización posquirúrgica, lesiones por latigazo cervical, torceduras, distensiones, cefalea de origen cervical, hernia discal cervical, dolor musculoesquelético, radiculopatía.

CONTRAINDICACIONES

Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte.

Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

PRECAUCIONES

LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas Instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si padece una afección médica grave, le recomendamos muy especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO

Lave a mano solamente y a 30 °C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

MATERIALES

Poliétileno de alta densidad (HDPE), nailon, poliuretano, algodón.

NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

ELIMINACIÓN

El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.

INFORME

Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).

GARANTÍA LIMITADA

Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantiza al comprador original y al usuario que este producto está libre de defectos de material y mano de obra. La única obligación de Aspen Medical Products, LLC en el caso de violación de la garantía, será la de reparar o reemplazar el producto o las piezas con fallas.

Aspen Medical Products, LLC no tendrá obligación alguna respecto de esta garantía limitada en los siguientes casos:

- (a) El producto no fue comprado por Aspen Medical Products, LLC ni a través de sus canales de distribución autorizados.
- (b) El producto fue modificado.
- (c) Cualquier requesto no suministrado por Aspen Medical Products, LLC fue insertado en el producto.
- (d) El producto no se utilizó de acuerdo con las Instrucciones de Uso de Aspen Medical Products, LLC.

EL PRESENTE CONSTITUYE EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO POR INCUMPLIMIENTO DE SERVICIO O DEFECTO EN EL PRODUCTO ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC. NO TIENDE RESPONSABILIDAD ALGUNA CONFORME A ESTA GARANTÍA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA POR DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, ACCIDENTALES O EMERGENTES. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDO LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O DOMINIO PARA UN PROPOSITO O USO DETERMINADO, Y TODAS LAS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES POR PARTE DE ASPEN MEDICAL PRODUCTS POR LOS DAÑOS QUE SE DERIVAN O PUEDAN RELACIONARSE CON EL USO DE LOS PRODUCTOS, QUE POR LA PRESENTE SON RECHAZADOS Y EXCLUIDOS POR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garantía le otorga derechos legales específicos que pueden variar según la ubicación.

Una lista de distribuidores autorizados en su área está disponible a su pedido.

ITALIANO

1. DIMENSIONAMENTO

Tenere la testa nella posizione desiderata. Mettere la guida per la determinazione della misura contro la testa, in corrispondenza del punto più alto del muscolo della spalla. Tracciare una riga immaginaria del fondo del mento alla guida per la determinazione della misura, e selezionare quindi la misura del collare.

2. SAGOMATURA PRELIMINARE

Arrotolare il pannello posteriore.

3. POSIZIONAMENTO DELLA PARTE ANTERIORE

A. Allargare verso l'esterno i lati del pannello anteriore. Posizionare il supporto per mento subito sotto il mento. In generale, il mento non dovrebbe oltrepassare il bordo della plastica.
B. Spingere i lati del pannello anteriore verso l'alto, sopra i muscoli della spalla che circondano il collo.

4. FISSAGGIO DEL PANNELLO ANTERIORE

A. Tenendo con una mano il pannello anteriore, centrare il pannello posteriore e fissarne entrambi i lati al pannello anteriore.
B. Tenendo fermo il pannello anteriore con una mano, tirare in fuori e poi issare alla parte anteriore del collare le cinghiette del pannello posteriore. Ripetere il procedimento secondo la necessità per adattare il collare al paziente.

5. REGOLAZIONI

Stringere la cinghietta Occipital Support Strap" stringendolo attorno al collo il pannello posteriore e tirando la cinghietta fino ad eliminare qualsiasi allentamento.
NOTA: ai pazienti in posizione supina non è necessario stringere la cinghietta Occipital Support Strap".

6. ADATTAMENTO ADEGUATO DEL COLLARE

A. Il mento del paziente deve trovarsi a filo con l'estremità del supporto per mento del collare. Le vie respiratorie non devono essere a contatto con barra tracheale interna. Se lo sono, usare un collare più alto di una taglia.
B. La parte posteriore del collare non deve presentare nessun allentamento. Il pannello posteriore deve essere centrato. Le cinghiette posteriori in devono risultare simmetriche sulla parte anteriore.

USO PREVISTO

Per fornire una limitazione del movimento del rachide cervicale.

INDICAZIONI

Procedure di decompressione, gestione delle fratture, stabilizzazione post-chirurgica, colpo di frusta, strappi, cefalea cervicale, sindrome del disco cervicale, dolore muscoloscheletrico, radiolupatula.

CONTROINDICAZIONI

ipersensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche.

PRECAUZIONI

LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione adeguata sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario una vestizione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

Lavare a mano solo a 30° C, lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

MATERIALI

HDPE, nylon, poliuretano, cotone.

REALIZZATO SENZA LATTICE DI GOMMA NATURALE.

SMALTIMENTO

Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.

SEGNALAZIONI

Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave che coinvolge l'utilizzo di questo dispositivo sia all'autorità competente del tuo paese che al produttore (elencati in questo documento).

GARANZIA LIMITATA

Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che questo è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.

Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:

- (a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
- (b) Il prodotto è stato alterato;
- (c) Nel prodotto sono state inserite parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC; o
- (d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

QUANTO SOPRA È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO PER IL MANCATO FUNZIONAMENTO O IL DIFETTO DEL PRODOTTO. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NON SARÀ RESPONSABILE IN BASE A QUESTO O A QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA PER DANNI DIRETTI, SPECIFICI, INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI. LA PRESENTE GARANZIA SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPRSE O INSCRITTE, COMPRESA LA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ O DONATA PER UN PARTICOLARE SCOPO D'USO. È TUTTILLO OBLIGO O RESPONSABILITÀ DA ASPEN MEDICAL PRODUCTS PER DANNI DERIVANTI DA O IN RELAZIONE ALL'USO DEI PRODOTTI, CHE SONO GLI UNICI DOCUMENTI ED ESCLUSIVE DA ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

La presente garanzia esclude dall'utente diritti legali specifici e l'utente può avere altri diritti che variano da località da località.

L'elenco dei distributori autorizzati nella zona dell'utente è disponibile su richiesta.

DIMENSIONNEMENT

Maintenez la tête dans la position voulue. Placez le guide des tailles contre la tête, au point le plus haut de l'épaulure. Tracez une ligne imaginaire allant du bas du menton au guide des tailles, puis sélectionnez la taille de collier correspondante.

2. PREFORMAGE

Enroulez la partie arrière.

3. POSITIONNEMENT DE LA PARTIE AVANT

A. Écartez bien les côtés de la partie avant. Placez la mentonnière directement sous le menton. Généralement, le menton ne doit pas dépasser du bord du plastique.

B. Remontez les côtés de la partie avant autour du cou, par-dessus les muscles de l'épaulure.

4. FIXATION DE LA PARTIE AVANT

A. Tout en maintenant la partie avant d'une main, centrez la partie arrière et attachez-le de chaque côté à la partie avant.

B. Tout en continuant à maintenir la partie avant en place d'une main, tirez sur les sangles de la partie arrière pour les resserrer puis xez-les sur la partie avant du collier. Répétez l'opération si nécessaire pour obtenir un ajustement précis.

5. AJUSTEMENTS

Serrez la sangle d'appui occipital (Occipital Support Strap™) en pressant la partie arrière sur le cou et en tirant sur la sangle jusqu'à ce que tout le jeu soit éliminé.

REMARQUE: Il n'est pas nécessaire de serrer la sangle Occipital Support Strap™ sur les patients en position couchée.

6. BON AJUSTEMENT

A. Le menton du patient doit parfaitement s'insérer dans l'extrémité de la mentonnière.

B. La barre de trachée intérieure ne doit pas toucher les voies respiratoires. Si c'est le cas, passez à la taille supérieure et procédez de nouveau au réglage.

C. Tout le jeu dû être éliminé du dos du collier. La partie arrière doit être centrée. Les sangles arrière doivent être symétriques lorsque le collier est observé de face.

UTILISATION PRÉVUE

Restreindre les mouvements de la colonne cervicale.

INDICATIONS

Procédures de décompression, Gestion des fractures, Stabilisation post-chirurgicale, Coup du lapin, Entorses, Céphalées cervicales, Syndrome discal cervical, Douleurs musculo-squelettiques, Radiculopathie.

CONTRE-INDICATIONS

Hypersensibilité ou allergies à l'un des matériaux utilisés pour fabriquer l'appareil. Gonflement du tissu lymphatique causé par des troubles circulatoires. Patients non autorisés à porter une attelle pour raisons médicales.

PRÉCAUTIONS

LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation de cet appareil doit avoir lieu avant son application. Ces instructions ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales. Si vous souffrez d'un problème médical grave, nous vous conseillons vivement de consulter un professionnel de la santé agréé avant d'utiliser ce produit. Un réglage adéquat est nécessaire pour que ce produit soit efficace. Dans certaines circonstances, ce produit peut être prescrit par un médecin. Veuillez consulter la garantie limitée pour de plus amples informations.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Laver à la main uniquement à 30 °C ; Laver avec un détergent doux ; Sécher à l'air libre ; Ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'autres produits chimiques.

MATÉRIAUX

PE-HD, Nylon, Polyuréthane, Coton.

NON FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

TRAITEMENT POUR ELIMINATION

Le produit peut être éliminé en toute sécurité conformément aux lois locales.

SIGNALEMENT

Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).

GARANTIE LIMITÉE

Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantit à l'utilisateur qui est l'acheteur d'origine de ce produit qu'il est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication. La seule obligation d'Aspen Medical Products, LLC en cas de rupture de garantie est de réparer ou de remplacer le produit ou la (les) pièce(s) défectueuse(s).

Dans les cas suivants, Aspen Medical Products, LLC n'aura aucune obligation au titre de cette garantie limitée :

- (a) Le produit n'a pas été acheté auprès d'Aspen Medical Products, LLC ou via ses canaux de distribution autorisés ;
- (b) Le produit est modifié ;
- (c) Toute pièce non fournie par Aspen Medical Products, LLC a été insérée dans le produit ; ou
- (d) Le produit n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi d'Aspen Medical Products, LLC.

CE QUI PRÉCÈDE EST LE SUIVI ET L'USAGE RECOMMANDÉS EN CAS DE DÉFAUT DE SERVICE OU DE RÉPLICATION TOUTE GARANTIE IMPLICITE, DE TOUT DÉFAUT DIRECT, SPÉCIAL, ACCESSOIRE OU CONSÉQUENTE LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACET TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER ET TOUTES LES OBLIGATIONS OU RESPONSABILITÉS DE LA PART D'ASPEN MEDICAL PRODUCTS POUR LES DOMMAGES RÉSULTANT DE OU LIÉS À L'UTILISATION DES PRODUITS, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE DÉCLINÉS ET EXCLUS PAR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un endroit à l'autre.

Une liste des distributeurs autorisés dans votre région est disponible sur demande.

NEDELANDS

1. MAATTAABEL
Houdt het hoofd in de gewenste positie. Plaats de maattabel tegen het hoofd op het hoogste punt van de schouderspier. Trek een denkbeldijge lijn van de onderkant van de kin naar de maattabel en kies de halsmaat.

2. PRE-FORM
Rol het achterpaneel op.

3. POSITIE VOORZIJDE
A. Buig de zijkanen van het voorpaneel naar buiten. Plaats het kinstuk direct onder de kin. In het algemeen mag de kin niet verder reiken dan de rand van het plastic.
B. Duw de zijkanen van het voorpaneel omhoog over de schouderspieren rond de nek.

4. VOORZIJD AANBRENGEN
A. Terwijl u het voorpaneel met één hand vasthoudt, centreer het achterpaneel en bevestig beide zijden aan de voorkant.
B. Terwijl u het voorpaneel met één hand aan zijn plaats houdt, trek u de riemen van het achterpaneel naar buiten en maakt u ze vast aan de voorzijde van de halsband. Herhaal indien nodig voor een goede pasvorm.

5. AANPASSINGEN
Trek de Occipital Strap Strap™ aan door het achterpaneel tegen de nek aan te drukken en te trekken tot alle spanning is verdwenen.
LET OP: Het is niet nodig om de Occipital Strap Strap™ aan te spannen bij liggende patiënten.

6. JUISTE PASVORM
A. De kin van de patiënt moet gelijk zijn met het uiteinde van het kinstuk. De binnenste trachiestaaf mag de luchtweg niet raken. Als dit het geval is, monteer het dan met de volgende grotere maat.
B. Alle spanning moet uit de kraagrug worden verwijderd. Het achterpaneel moet gecentreerd zijn. Vanaf de voorkant moeten de banden aan de achterkant symmetrisch zijn.

BEOOGD GEBRUIK
Zorgen voor bewegingsbeperking van de nekvervelkolom.

INDICATIES
Decompressieve procedures, Fractuurbehandeling, Postoperatieve stabilisatie, Whiplash, Versteking/Kneuzingen, Cervicogene hoofdpijn, Cervicale Hernia syndroom, Spier- en gewrichtspijn, Radiculopathie.

CONTRA-INDICATIES
Overgevoeligheid of allergieën voor een van de materialen waarvan de brace is gemaakt. Zwelling van het lymfweefsel ten gevolge van doorbloedingsstoornissen. Patiënten die geen brace mogen dragen volgens medische instructies.

VOORZORGSMATREGELEN
LEES DE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK. Oefening in het gebruik van dit instrument dient plaats te vinden voordat het wordt toegepast. Deze aanwijzingen zijn slechts richtlijnen en worden niet als medische adviezen verstrekt. Als u lijdt aan een ernstige medische aandoening, raden wij u ten eerste aan om een erkende zorgverlener te raadplegen alvorens dit product te gebruiken. De juiste afstelling is nodig voor de effectiviteit van dit product. Onder bepaalde omstandigheden kan dit product worden voorgeschreven door een arts. Zie de beperkte garantie voor meer informatie.

VERZORGING
Alleen met de hand wassen op 30° C. Was met een mild wasmiddel; Aan de lucht drogen; Gebruik geen bleekmiddel of andere chemicaliën.

MATERIALEN
HDPE, Nylon, Polyurethaan, Katoen.

NIEUW GEMAAKT MET NATUURLIJKE RUBBER LATEX.

AFVALVERWIJDERING
Product mag veilig worden verwijderd volgens de lokale wetgeving.

MELDINGEN
Venilgast rapporteer enhver alvorlig haendelse, der involverer brugen af denne enhed til bade den kompetente myndighed i din stat og til producenten (angivet i dette dokument).

BEPERKTE GARANTIE
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garandeert de gebruiker die dit originele product koopt dat het geen materiaal- en fabricagefouten bevat. Het is de volledige verplichting van Aspen Medical Products, LLC om in geval van een tekortkoming in de garantie het defecte product of onderdelen te repareren of te vervangen.

Aspen Medical Products, LLC heeft geen enkele verplichting onder deze beperkte garantie in het geval:
(a) Het product niet gekocht is bij Aspen Medical Products, LLC of via de geautoriseerde distributiekantalen;
(b) Het product is aangepast wordt;
(c) Onderdelen in het product worden geplaatst die niet door Aspen Medical Products, LLC worden geleverd;
(d) Het product niet wordt gebruikt in overeenstemming met de gebruiksvorschriften van Aspen Medical Products, LLC.

HET VOORGAANDE IS DE ENIGE EN EXCLUSIEVE OPLOSSING VOOR HET NIET FUNCTIONEREN VAN, OF DEFECT AAN, HET PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC IS NIET AANSPRAKELIJK OP GROND VAN DEZE OF ENIGE IMPLICITE GARANTIE VOOR DIRECTE, BUIZUNDER, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE. DEZE GARANTIE VERVANGT ALLE ANDERE GARANTIES, EXPLICITE OF IMPLICITE, MET INBEGREP VAN HET GEWIK VAN VERKOOPSAANPAK OF GESCHIEDT VOOR EN BEPAALD DOEL OF GEBRUIK, EN ALLE VERPLICHTINGEN OF AANSPRAKELIJKHEID VAN ASPEN MEDICAL PRODUCTS VOOR SCHADE DIE VOORTVLEET UIT OF VERBAND HOUDT MET HET GEBRUIK VAN DE PRODUCTEN, DIE HERBIJ WORDEN AFGEWEEZEN EN UITGESLOTEN DOOR ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u kunt andere rechten hebben die per locatie verschillen.

U kunt een lijst van geautoriseerde distributeurs bij in de buurt opvragen.

ČEŠTINA

1. NASTAVĚNÍ VELIKOSTI

Uložte hlavu v požadované poloze. Umístěte vodítko velikosti proti hlavě v nejvýšším bodě ramenního svazu. Nakreslete imaginární čáru od spodní části brady k vodítku velikosti a poté vyberte velikost limce.

2. ÚVODNÍ TVAROVÁNÍ

Srolujte zadní panel.

3. UMÍSTĚNÍ ZE PŘEDU

A. Roztáhněte obě strany předního panelu směrem ven. Umístěte bradový díl brady přímo pod bradu. Brada by obecně neměla přesahovat hranu plastru.
B. Zatláčte strany předního panelu nahoru přes ramenní svaly kolem krku.

4. PŘÍPEVNĚNÍ K PŘEDNÍ ČÁSTI

A. Držte přední panel jednou rukou, vycentrujte zadní panel a připevňte obě strany k přední části.
B. Jednou rukou přidržíte přední panel na místě, vytáhněte jej směrem ven a připevňte pásy zadního panelu k přední části limce. Zopakujte potřebu poťoby pro řádné usazení.

5. ÚPRAVY

Udržte feminek Occipital Support Strap[®] stisknutím zadního panelu ke krku a tažením, dokud nebude odstraněna veškerá vůle.

POZNÁMKA: U ležících pacientů není nutné utahovat feminek Occipital Support Strap[®].

6. ŘÁDNÉ USAZENÍ

A. Brada pacienta by měla být v jedné rovině s bradovým dílem koncem limce. Vnitřní tracheální tyč se nikdy nesmí dotýkat dýchacích cest. Pokud ano, upravte jej pomocí o číslo větší velikosti.
B. Ze zadní části limce by měla být odstraněna veškerá vůle. Zadní panel by měl být vycentrován. Při pohledu zepředu by měly být zadní popruhy symetrické.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Poskytnout omezení pohybu krční páteře.

INDIKACE

Depresivní procedury, Léčba zlomenin, Post-chirurgická stabilizace, Hyperflexie krku, Vyrutnutí / natažení, Cervikogenní bolest hlavy, Syndrom krční ploténky. Bolesti pohybového aparátu, Radikulopatie.

KONTRAINDIKACE

Preexistující nebo alergie na některý z materiálů, z kterých je podpora vyrobena. Otok lymfatické tkáně způsobený poruchami oběhu. Pacienti, kteří nesmí nosit ortézu na základě lékařských pokynů.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE POKYNY. Před použitím tohoto zařízení je třeba zajistit řádné proškolení. Tyto pokyny jsou pouze pokyny a nejsou nabízeny jako lékařská doporučení. Pokud tyto pokyny a varování zanedbáte, důrazně doporučujeme, abyste se před použitím tohoto produktu podrobili k kvalifikovaným zdravotnickým pracovníkům. Aby byl tento produkt účinný, je nutné jeho správné nastavení. Za určitých okolností může tento produkt předepsat lékař. Další informace naleznete v omezené zázorce.

POKYNY K PĚČI

Ruční prani pouze při 30°C. Vyperte v jemném pracím prostředku; Sušte na vzduchu; Nepoužívejte bělidlo ani jiné chemické látky.

MATERIÁLY

HDPE, nylon, polyuretan, bavlna.

NENÍ VYROBENO Z LATEXU Z PŘÍRODNÍHO KAUKČUKU.

LIKVIDACE

Produkt může být bezpečně zlikvidován v souladu s místními zákony.

PODÁVÁNÍ ZPRÁV

Veškeré závažné nehody týkající se používání tohoto zařízení oznamte jak příslušnému orgánu ve vašem státu, tak výrobci (uvezenému v tomto dokumentu).

OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 zaručuje uživateli, který původně zakoupil tento produkt, že nebudou žádné vady na materiálu a zpracování. Výhradní povinností společnosti Aspen Medical Products, LLC v případě porušení záruky je provést opravu nebo výměnu vadného produktu nebo jeho části (části).

Společnost Aspen Medical Products, LLC nebude mít podle této omezené záruky žádnou povinnost v případě, že:

- (a) Produkt nebyl zakoupen od společnosti Aspen Medical Products, LLC nebo prostřednictvím autorizovaných distributérních kanálů;
- (b) Produkt je pozměněn;
- (c) Do produktu jsou vložené jakékoli součásti, které nedodává společnost Aspen Medical Products, LLC; nebo
- (d) Produkt se nepoužívá v souladu s pokyny k použití společnosti Aspen Medical Products, LLC.

VÝŠE UVEDENÉ JE JEDINÝM A VYLUCUJÍCÍM PŘÍSTŘEDKEM NÁPRÁVY V PŘÍPADĚ PORUCHY NEBO ZÁVADY PRODUKTU. SPOLEČNOST ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC NENÍSE ODPOVĚDNOST PŘI TOLETO ANI POUŽÍTE PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY ZA JAKOHLÍK PŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ, NÁSLEDNÉ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY. TATO ZÁRUKA NABÍZÍ PŘEDPŘÍMÉ OSTATNÍ ZÁRUKY, VÝSLEDNÉ NEBO PŘEDPOKLÁDANÉ, VČETNĚ ZÁRUKY PROJEKTU NEBO VÝKONNOSTI PRO KONKRETNÍ ÚČEL, NEBO POUŽITÍ, A VŠECHNÉ ZÁRUKY SPOLEČNOSTI ZE STRANY ZDROJOVNICKÝCH PRODUKTŮ SPOLEČNOSTI ASPEN A ZA SPOHY VZNIKLE V DŮSLEDKU NEBO V SOUVISLOSTI S POUŽITÍM PRODUKTŮ, KTERÉ JSOU TÍMTO SPOLEČNOSTÍ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC COMMITMENT A VYLOUČENÍ.

Tato zázorka vám dává konkrétní zákonná práva a můžete mít další práva, která se liší od místa k místu.

Seznam autorizovaných distributorů ve vaší oblasti je k dispozici na vyžádání.

[illegible]